

DIN EN 12042/A1

ICS 67.260

Entwurf

Einsprüche bis 2018-03-12
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 12042:2014-07

**Nahrungsmittelmaschinen –
Teigteilmaschinen –
Sicherheits- und Hygieneanforderungen;
Deutsche und Englische Fassung EN 12042:2014/prA1:2017**

Food processing machinery –
Automatic dough dividers –
Safety and hygiene requirements;
German and English version EN 12042:2014/prA1:2017

Machines pour les produits alimentaires –
Diviseuses automatiques –
Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène;
Version allemande et anglaise EN 12042:2014/prA1:2017

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-01-05 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nam@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM), 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64, Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)
DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 153 „Maschinen zur Verwendung mit Nahrungs- und Futtermitteln“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten Änderungs-Entwurf prA1:2017 zur EN 12042:2014.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung werden vom Arbeitsausschuss NA 060-18-01 AA „Bäckereimaschinen“ im Fachbereich „Nahrungsmittel- und Verpackungsmaschinen“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Bäckereimaschinen sowie der Berufsgenossenschaften sind an der Erarbeitung beteiligt.

Dieser Änderungs-Entwurf konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN EN- bzw. DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

Nahrungsmittelmaschinen — Teigteilmaschinen — Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Machines pour les produits alimentaires — Diviseuses automatiques — Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Food processing machinery — Automatic dough dividers — Safety and hygiene requirements

ICS:

Deskriptoren

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Änderung in Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“	4
2 Änderung in 5.2.1 „Allgemeines“	4
3 Änderungen in 5.2.2.2.1 „Allgemeines“	4
4 Änderungen in 5.2.2.2.2 „Schaltleiste“	4
5 Änderung in 5.2.2.2.3 „Aktive opto-elektronische Schutzeinrichtung AOPD“	5
6 Änderung in 5.2.2.2.6 „Reinigung des Trichters“	5
7 Änderung in 5.2.3 „Bereich 2: Zugang zum Schneidmechanismus und anderen beweglichen Teilen durch die Austragsöffnung“	6
8 Änderungen in 5.2.4 „Bereich 3: Austragsförderband“	7
9 Änderungen in 5.8 „Hygieneanforderungen“	8
10 Änderungen in Abschnitt 6 „Verifizierung der Sicherheits- und Hygieneanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen“	8
11 Änderungen in 7.1 „Signale und Warnhinweise“	8

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 12042:2014/prA1:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 153 „Maschinen zur Verwendung mit Nahrungs- und Futtermitteln“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA in EN 12042:2014.

1 Änderung in Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“

Abschnitt 1.1 wie folgt ersetzen:

„1.1 Diese Europäische Norm gilt für die Gestaltung/Konstruktion und Herstellung von autarken Teigteilmaschinen, die über einen Einfülltrichter verfügen und einzeln oder in einer Prozesslinie angeordnet in der Nahrungsmittelindustrie und in Geschäften (Konditoreien, Bäckereien, Confisereien usw.) für das Teilen und darüber hinaus zum Langwirken/Rundwirken von Teig oder Blätterteig in einstellbare Portionen verwendet werden können, um das gewünschte Gewicht der Teigportion beim Teilvorgang zu erzielen. Diese Maschinen können automatisch oder von Hand beschickt werden.

Diese Europäische Norm behandelt alle signifikanten Gefährdungen, Gefährdungssituationen und Gefährdungsereignisse, die während Transport, Installation, Einstellarbeiten, Betrieb, Reinigung, Wartung, Zerlegung, Außerbetriebnahme und Demontage von Teigteilmaschinen auftreten können, wenn sie bestimmungsgemäß und unter Bedingungen von durch den Hersteller vernünftigerweise vorhersehbaren Fehlanwendungen verwendet werden (siehe Abschnitt 4).

Diese Maschinen sind nicht für eine Reinigung mit Druckwasser vorgesehen.“

2 Änderung in 5.2.1 „Allgemeines“

Den Text in 5.2.1 wie folgt ersetzen:

„Die sicherheitsbezogenen Teile von Steuerungen, die mit den technischen Schutzmaßnahmen für den Zugriff auf die Gefährdungsbereiche durch den Einfülltrichter verbunden sind, müssen mindestens dem Performance-Level „d“ nach EN ISO 13849-1:2008 entsprechen.

Die sicherheitsbezogenen Teile anderer Sicherheitssysteme müssen mindestens dem Performance-Level „c“ nach EN ISO 13849-1:2008 entsprechen.“

3 Änderungen in 5.2.2.2.1 „Allgemeines“

Den zweiten Satz in 5.2.2.2.1 wie folgt ersetzen:

„Der Zugriff auf die Gefahrenbereiche im Einfülltrichter muss beispielsweise durch eine der folgenden Einrichtungen eingeschränkt oder verhindert werden:“

Den letzten Satz löschen („Wird keine der vorstehend genannten Lösungen angewendet, müssen die Höhe der schützenden Konstruktion und die Lage des Gefahrenbereiches den Anforderungen von EN ISO 13857:2008, Tabelle 2 entsprechen.“).

4 Änderungen in 5.2.2.2.2 „Schaltleiste“

Nach dem vierten Aufzählungspunkt in 5.2.2.2.2 den folgenden Aufzählungspunkt einfügen:

„

- der vertikale Abstand zwischen dem Boden und der Oberkante des Trichters muss $\geq 1\,600$ mm sein, und“.

Am Ende von 5.2.2.2.2 den folgenden Satz einfügen:

„Wenn der vertikale Abstand zwischen dem Boden und der Oberkante des Trichters $< 1\,600$ mm beträgt, müssen alle Abstände EN ISO 13857:2008, Tabelle 2 entsprechen.“